

COLLECTION DU MUSÉE STIBBERT

CORRIGENDA ET ADDENDA

Au 28/12/11

Page 40 : 2^e § : ajouter après Takesada : (1682-1739, stratège de l'école Kôshû, 300 koku)
2nd §: *add after Takesada : (1682-1739, strategist of the Kôshû school, 300 koku)*

Dernier, *last* § : « Mitsuhsa » au lieu de, *instead of* « Mitsunao ».

Page 72 : 1^{er} §: remplacer par: « Saitô Tsunejirô (né en 1799) était un armurier au service du fief de Mito. Il reçoit le nom Yoshiomi de son seigneur Tokugawa Nariaki en 1844. Il devient élève de l'école Myôchin (à Edo) en 1857 où il reçoit l'autorisation de porter le nom "Myôchin Ki" vers 1859-60. Il meurt en 1868. Il est le meilleur armurier de Mito.

Le casque 53 date donc de la période 1844-1857 et le 54 de la période 1858-1868 ».

1st §: *replace by: « Saitô Tsunejirô (born in 1799), an armourer in the service of the Mito fief, received the name "Yoshiomi" from his lord Tokugawa Nariaki in 1844. He enters the Edo Myôchin school in 1857 where he receives the right to bear the name "Myôchin Ki" around 1859-60. He dies in 1868. He is the best armourer of Mito.*

The helmet 53 dates therefore from the period 1844-1857 and 54 from 1858 to 1868 ».

Page 74 : Armoiries d'une branche de la famille Matsui, à Hamamatsu en Tôtomi. Ref. NKS pp. 340-1
Crests of a branch of the Matsui family, at Hamamatsu in Tôtomi.

Page 75 : 1^{er} §, « Casque signé » → « Casque à 32 lamelles ondulées sans *suji*, signé »

1st §, « *helmet signed* » → « *32 wavy plate helmet without suji, signed* »

3^e §, « Cuirasse signée » → « Cuirasse de type *hatomune tatehagi-dô* avec en application les deux principaux acolytes de Fudô Myô-ô : Kongara dôji et Seitaka dôji, signée ».

3rd §, « *cuirass signed* » → « *cuirass of hatomune tatehagi-dô style applied with the two main servants of Fudô Myô-ô : Kongara dôji & Seitaka dôji, signed* ».

應城戸高博需, lire, *read*: « Kido Takahiro no motome ni ôjite ».

Page 138 : Katchûmen : 甲冑面 et non, *not* 甲冑面